

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет иностранных языков**

УТВЕРЖДЕНО:

на заседании Ученого совета
факультета иностранных языков
протокол № 2 от 17.02.2021 г.
Председатель Ученого совета

А.Г. Удинская

ПРОГРАММА
профильного экзамена
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (ФРАНЦУЗСКОМУ)
для абитуриентов, поступающих на обучение
по образовательной программе

МАГИСТРАТУРЫ
на ВСЕ направления подготовки/специальности (кроме ФИЯ)

Донецк – 2021

Содержание программы

I	Введение	3
II	Объем требований по предмету	7
III	Порядок проведения и критерии оценивания	7
V	Образец экзаменационного билета	8
VII	Список рекомендованной литературы	13

I. Введение

Данный документ представляет собой программу профильного экзамена по иностранному языку (французскому) по образовательной программе (ОП) магистратуры для поступающих в магистратуру для всех направлений подготовки/специальностей (кроме ФИЯ)

Цель профильного экзамена: определить готовность и возможность поступающего освоить выбранную магистерскую программу; определить наличие у поступающего специальных знаний, языкового и речевого уровней, которые должны соответствовать B2 по общеевропейской шкале;

Общие положения

Назначение профильного экзамена – оценить уровень владения иностранными языками поступающих в магистратуру с целью конкурсного отбора для обучения в магистратуре.

Поступление в магистратуру предусматривает сформированность коммуникативной компетенции, рассматриваемой как языковое поведение, которое требует приобретения **иноязычной лингвистической** компетенции (речевых умений и языковых знаний), **социолингвистической** и **прагматичной** компетенций, что является необходимым для выполнения заданий, связанных с обучением и работой.

Поступающие в магистратуру должны:

УМЕТЬ

Лингвистическая компетенция

Аудирование

- понимать основные идеи и распознавать соответствующую информацию в ходе подробных обсуждений, дебатов, официальных докладов, лекций, бесед, связанных с темой специальности
- понимать в деталях телефонные разговоры на профессиональную тему
- понимать общее содержание и большинство существенных деталей в аутентичных радио- и телепередачах, связанных с академической и профессиональной сферами
- понимать достаточно сложные сообщения и конструкции в академической и профессиональной среде
- понимать коммуникативные намерения говорящего
- определять позицию и точку зрения говорящего
- различать разные речевые регистры в устном и письменном общении с друзьями, незнакомцами, коллегами, работодателями и людьми разного возраста и социального статуса, имея при этом различные намерения общения

Устная диалогическая речь

- реагировать на основные идеи и распознавать существенно важную информацию во время детальных обсуждений, дискуссий, официальных переговоров, лекций, бесед, связанных с учёбой и профессией
- приводить чёткую аргументацию относительно актуальных тем в академической и профессиональной жизни (напр., в семинарах, дискуссиях)
- вести себя адекватно в типичных светских, академических и профессиональных ситуациях (напр., на заседаниях, перерывах на кофе, вечеринках)

- реагировать на телефонные разговоры, выходящие за рамки повседневного общения
- уметь вести телефонные переговоры с конкретными целями академического и профессионального характера
- высказывать мысли относительно содержания аутентичных радио- и телепередач, связанных с академической и профессиональной сферами
- реагировать на объявления, достаточно сложные сообщения и инструкции в академической и профессиональной среде
- адекватно реагировать на позицию/точку зрения собеседника
- приспосабливаться к изменениям, обычно случающимся во время беседы и касающимся её направления, стиля и основных акцентов
- выполнять широкий круг речевых функций и реагировать на них, гибко используя общеупотребительные фразы

Монологическая речь

- выступать с подготовленными индивидуальными презентациями по широкому кругу тем академической и профессиональной направленности
- продуцировать чёткий, подробный монолог по широкому кругу тем, связанных с учёбой и специальностью
- пользоваться базовыми средствами лексических связей для объединения высказываний в логически обоснованный дискурс

Чтение

- понимать аутентичные тексты, связанные с обучением и специальностью, из учебников, газет, популярных и специализированных журналов и интернетовских источников
- определять точки зрения в аутентичных текстах, связанных с обучением и специальностью
- понимать намерение автора письменного текста и коммуникативные последствия высказывания (напр., служебных записок, писем, отчётов)
- понимать детали в достаточно сложных рекламных материалах, инструкциях, спецификациях (напр., относительно функционирования устройств/оборудования)
- понимать аутентичную академическую и профессиональную корреспонденцию (напр., письма, факсы, электронные сообщения и др.)
- различать разные стилистические регистры устной и письменной речи при общении с друзьями, незнакомцами, коллегами, работодателями, а также с людьми различного возраста и социального статуса, во время совершения различных намерений общения

Письмо

- писать понятные, детализованные тексты разной направленности, связанные с личной и профессиональной сферами (напр., заявление)
- писать в стандартном формате детализованные задания и отчёты, связанные с учёбой и специальностью
- готовить и продуцировать деловую и профессиональную корреспонденцию

- точно фиксировать телефонные сообщения и сообщения от посетителей
- писать с высоким уровнем корректности резюме, протоколы и проч.
- заполнять бланки для академических и профессиональных целей с высоким уровнем грамматической корректности
- пользоваться базовыми средствами связи для объединения высказываний в чёткий, логически объединённый дискурс
- выполнять широкий ряд речевых функций и реагировать на них, гибко пользуясь общеупотребительными фразами

Социолингвистическая и прагматичная компетенции

- понимать различия в ключевых ценностях, убеждениях и поведении в академической и профессиональной среде родной страны и страны изучаемого языка (международные, национальные, институциональные особенности)
- понимать различные корпоративные культуры в конкретных профессиональных контекстах и то, каким образом они соотносятся друг с другом
- применять межкультурное понимание в процессе непосредственного устного и письменного общения в академической и профессиональной среде
- надлежащим образом вести себя и реагировать в типовых светских, академических и профессиональных ситуациях повседневной жизни, а также знать правила взаимодействия между людьми в экстралингвистических ситуациях (распознавание соответствующих жестов, зрительное общение, осознание значения физической дистанции и понимание жестикюляции в каждой из таких ситуаций).

ИМЕТЬ РАБОЧИЕ ЗНАНИЯ

Речевые умения

- грамматических структур, являющихся необходимыми для гибкого выражения соответствующих функций и понятий, а также для понимания и продуцирования широкого круга тестов в академической и профессиональной сферах
- правил французского синтаксиса, с целью предоставить возможность распознавать и продуцировать широкий круг тестов в академической и профессиональной сферах
- речевых форм, свойственных официальным и разговорным регистрам академической и профессиональной речи
- широкого диапазона словарного запаса (в том числе, терминологии), что является необходимым в академической и профессиональной сферах

Развитие коммуникативной компетенции происходит в соответствии со способностью студентов учиться, их предметными знаниями и предыдущим опытом, и осуществляется в пределах ситуативного контекста, связанного с обучением и специальностью. Это предусматривает, что поступающие в магистратуру должны УМЕТЬ

Поиск информации

- уметь запрашивать необходимую информацию
- находить конкретную информацию, связанную с процессом или предметом обучения, пользуясь для этого библиотечным каталогом, страницей содержания или

указателем, справочниками, словарями и Интернетом

- уметь запрашивать существенно важную информацию, связанную с обучением или специальностью
- прогнозировать информацию, пользуясь для этой цели «ключами», напр., заголовками, подзаголовками, именем автора и др.

Академическая речь

- выступать с презентациями или докладами по вопросам, связанным с обучением
- учитывать аудиторию и цель высказывания
- излагать план-схему высказывания и логически структурировать идеи
- пользоваться соответствующими правилами презентации, языком жестов и т.д.
- комментировать таблицы, графики и схемы
- пользоваться адекватными стратегиями во время дискуссий, семинаров и консультаций
- ориентировать аудиторию относительно общего построения выступления
- придерживаться темы выступления
- учитывать разные взгляды
- выделять главную идею, расширять и развивать её, начинать дискуссию, подытоживать, председательствовать во время дискуссии

Академическое письмо

- толковать, сравнивать и сопоставлять таблицы, графики и схемы
- обобщать, перефразировать и синтезировать идеи из разных типов текстов (напр., из статей, исследовательских проектов)
- фиксировать и письменно излагать результаты исследований (напр., опрос мнений, обзор темы)
- делать адекватные и пригодные для использования конспекты из различных информационных источников
- написать отчёт (напр., по проекту)
- учитывать аудиторию и цель высказывания
- сжато излагать содержание текста, логически структурировать идеи
- писать введение/выводы
- организовывать текст как последовательность абзацев с их заголовками и подзаголовками
- пользоваться логичными коннектами для объединения абзацев в единый текст
- корректно приводить цитаты
- составлять библиографию
- вычитывать и править работу

Организация и самосознание

- разрабатывать индивидуальные учебные планы
- эффективно пользоваться учебными ресурсами (напр., словарями, справочниками, Интернетом)

- осознать индивидуальный стиль обучения/мышления
- вести учебные/аналитические дневники
- добросовестно вести учёт прочитанного материала, важных ссылок, цитат.

Оценивание

- понимать требования относительно оценивания, в том числе, текущего оценивания
- понимать критерии выставления баллов на экзаменах, тестах, а также при выполнении отдельных заданий
- читать и понимать общие инструкции относительно экзаменов
- эффективно готовиться к тестам и экзаменам (напр., повторение путём интенсивного чтения и с использованием разнообразных механизмов запоминания).

II. Объем требований по предмету

От поступающего в магистратуру, закончившего обучение на ступени бакалавра, требуется владение иностранным языком **на уровне В2** соответственно с «Общеввропейскими рекомендациями по языковому образованию». Этот уровень владения языком обеспечивает академическую и профессиональную мобильность студентов магистратуры, позволяет им компетентно функционировать в академическом контексте и вести самостоятельную научно-исследовательскую деятельность: понимать основные идеи как на конкретную, так и на абстрактную тему, в том числе и технические (специализированные) дискуссии по своей специальности; общаться с носителями языка со степенью скорости и спонтанности, не причиняющей трудностей ни одной из сторон; чётко, подробно высказываться относительно широкого круга тем, выражать своё мнение по определённой проблеме, приводя различные аргументы за и против.

Содержание профильного экзамена определяется согласно требованиям по иностранному языку, сформулированным в ООП, ОКХ направлений подготовки.

III. Порядок проведения и критерии оценивания (по 100-балльной шкале)

I часть – письменный тест на понимание профессионально-ориентированного текста, объём текста – 3 000-3 500 знаков, количество заданий – 10.

II часть – лексико-грамматический тест, количество заданий – 10.
Время на подготовку – 45 минут.

Критерии оценивания: оценивается способность кандидатов

На вступительном испытании оценивается способность кандидатов:

1. – понимать главную идею текста
2. – понимать содержание текста в деталях
3. – правильно извлекать конкретную информацию
4. – корректно выбирать соответствующие грамматические формы и лексические единицы в тестовых заданиях.
5. – владеть соответствующим диапазоном словарного запаса (в том числе

терминологией) необходимого в академической и профессиональной сферах.

Общее количество баллов по профильному экзамену

100-балльная шкала	Пятибалльная шкала
0-59	«2» (неудовлетворительно)
60-74 (10-14)	«3» (удовлетворительно)
75-89 (15-17)	«4» (хорошо)
90-100 (18-20)	«5» (отлично)

Максимальное количество баллов, полученное за решение тестовых заданий, составляет – 100 баллов (5 баллов за каждый верный ответ).

Все ответы на тестовые задания должны заноситься в **ЛИСТ ОТВЕТОВ**. Обязательно фиксируется номер варианта на листе письменной работы. Никакие лишние пометки на **ЛИСТЕ ОТВЕТОВ** не допускаются.

Один правильный ответ указывается в соответствующем столбце бланка большой латинской буквой алфавита. Бланк заполняется ручкой синего или черного цвета.

Сначала заполняется бланк **ЧЕРНОВИК**, а затем **ЧИСТОВИК**. Черновик экзаменатором не проверяется. Неправильные, зачеркнутые, исправленные (в том числе с помощью корректора) ответы в бланке **ЧИСТОВИК** считаются ошибкой. Если **ЧИСТОВИК** не заполнен, работа проверяется в черновике, про это экзаменатор должен сделать соответствующую запись.

Перечень вопросов для подготовки к сдаче вступительного испытания

Содержание вступительного испытания определяется согласно требованиям по иностранному языку к специалистам, которые сформулированы в ООП, ОКХ специальностей.

IV. Образец экзаменационного билета

Структура билета профильного экзамена

Вид задания	Вариант задания
письменный тест на понимание профессионально-ориентированных текстов	Тесты 1-10 (вопросы 1-10)
лексико-грамматический тест	Тесты 11-20 (вопросы 11-20)

Образец экзаменационного билета

УТВЕРЖДЕНО
на заседании Ученого совета
факультета иностранных языков
протокол № 2 от 17.02.2021
Председатель Ученого совета
_____ А.Г. Удинская

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

Факультет иностранных языков

Профильный экзамен по	ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (ФРАНЦУЗСКОМУ)
ОП	Магистр
Форма обучения	Очная, заочная, экстернат
Направление	05.04.06 Экология и природопользование
подготовки/специальность	06.04.01 Биология Профиль подготовки: <i>*Биофизика</i> <i>*Ботаника</i> <i>*Физиология человека и животных</i>

БИЛЕТ № 1

1. Выполните задания к тексту (задания от 1 -10)
2. Выполните лексико-грамматический тест (задания от 11-20)

Председатель Приемной комиссии

С.В. Беспалова

Председатель экзаменационной комиссии

Е.В. Трофимова

Год поступления 2021

ЧАСТЬ I

Lisez le texte. Pour chaque question 1-6, choisissez une bonne réponse (A, B, C ou D)

**LA CONSTRUCTION AUTOMOBILE FRANÇAISE
DYNAMISÉE PAR LES EXPORTATIONS**

En 2006, le chiffre d'affaires de la construction automobile en France se maintient à 87 milliards d'euros, soit 14 % du chiffre d'affaires total de l'industrie hors énergie (industrie manufacturière, non compris IAA). L'activité est soutenue par le poids important des exportations : trois véhicules sur quatre sont vendus à l'étranger dont les trois quarts sont destinés à des pays européens. En Europe, un véhicule sur quatre est de marque française. Par contre, le repli de l'emploi, amorcé en 2005, s'amplifie en 2006. Les effectifs salariés diminuent de 3 %.

Au niveau mondial, les investissements des principaux acteurs français représentent 5,5 milliards d'euros. Ils sont en augmentation de 4,1 % en 2006. Sur le territoire national, qui demeure toujours leur destination principale, ils baissent de 7 % et atteignent 3 milliards d'euros, soit 14,5 % de l'investissement industriel hors énergie.

La stratégie des constructeurs nationaux se caractérise par une forte présence hors de la zone Europe de l'Ouest à l'image des implantations de PSA en République tchèque et en Slovaquie, de l'accord conclu entre Renault et Nissan, de la présence de Renault en Roumanie et des implantations de sites industriels en Amérique du Sud. De nouveaux développements de l'outil industriel sont en cours ou en projet vers les zones à fort potentiel de consommation que sont les pays du bassin méditerranéen et d'Asie tels que la Chine ou l'Inde. L'implantation de sites de production hors du territoire national devient le relais de l'exportation des produits finis et constitue la condition d'une présence durable sur le marché étranger.

Les deux grands groupes nationaux, PSA Peugeot Citroën et Renault, réalisent actuellement 8,5 % de la production mondiale. En 2006, ils ont produit 5,9 millions de véhicules dont 48 % sur le territoire national. Cette production en France était constante depuis le début des années 2000 (environ 3,2 millions). Elle s'est réduite de 400 000 véhicules en 2006. Dès lors, la production totale effectuée dans l'hexagone recule, alors que la part des constructeurs étrangers est passée de 5 % à 12 % entre 2000 et 2006. La mise en place de plates-formes communes et les politiques de coopération entre les constructeurs français ou étrangers permettent aux acteurs nationaux de s'imposer en Europe et dans le monde. Une meilleure maîtrise des coûts, la mise en commun de compétences et de moyens apportent des économies d'échelle indispensables à leur compétitivité. Les succès des années à venir dépendront également des capacités des groupes à innover et à créer des avantages concurrentiels. Les dépenses de recherche et développement, proches de 5 milliards d'euros portent essentiellement sur le développement de nouveaux modèles, la fiabilité des véhicules, la sécurité des utilisateurs et la préservation de l'environnement.

- 1 Par quoi l'activité de la construction automobile en France est-elle soutenue?
 - A. par l'intérêt des acheteurs
 - B. par la facilité de la production
 - C. par le poids important des exportations
 - D. par le coût qui n'est pas élevé

- 2 Sur quels territoires les investissements des principaux acteurs français sont-ils en baisse?
 - A sur le territoire du métropole
 - B sur le territoire DOM-TOM

- C à l'étranger
D sur le territoire national
- 3 Par combien de facteurs la stratégie des constructeurs nationaux se caractérise-t-elle?
A 4
B 3
C 5
D 1
- 4 Quelle est la condition d'une présence durable sur le marché étranger ?
A l'implantation de sites de production à l'étranger
B l'implantation de sites de production hors du territoire national
C l'installation des sites de production dans de grandes villes
D l'utilisation des puissances de production déjà existants
- 5 La production des deux grands groupes nationaux est-elle constante depuis le début des années 2000?
A va en baisse
B augmente
C se stabilise
D reste constante
- 6 Qu'est-ce qui apporte des économies d'échelle indispensables à leur compétitivité ?
A une meilleure maîtrise des coûts, la mise en commun de compétences et de moyens
B la baisse des coûts, la mise en commun de compétences et de moyens
C une meilleure maîtrise des coûts, l'élévation de compétences
D la mise en commun de compétitivité, de moyens et de meilleure maîtrise des coûts

Lisez le texte qui suit et choisissez les mots qui conviennent le mieux d'après le contenu du texte. Indiquez votre choix en soulignant la case du tableau.

La mondialisation de la production

Au cours des dernières années, tous les grands constructeurs ont délaissé leurs **(7)** bases de production au profit de nouvelles usines dans les pays émergents où les taux d'équipement des ménages sont très bas et les coûts salariaux très faibles. En outre, les constructeurs nippons se sont implantés sur le territoire de leurs principaux **(8)** en se développant en Amérique du nord et en Europe. Les groupes français participent également à cette mondialisation de la production. Dorénavant, Renault et PSA **(9)** plus de véhicules à l'étranger qu'en France : les pays de l'est et dans une moindre mesure ceux d'Asie Centrale et d'Extrême-Orient sont les principaux bénéficiaires de cette nouvelle stratégie. Afin d'apporter un soutien technique à ces nouvelles unités de production et de développer des **(10)** destinés à ces nouveaux marchés, les constructeurs investissent également dans des centres de recherche régionaux, hors du territoire d'origine.

- | | | | | | | | | |
|---|---|------------|---|------------|---|-------------|---|-------------|
| 7 | A | vieilles | B | vieillies | C | démodées | D | anciennes |
| 8 | A | compagnons | B | amis | C | concurrents | D | patrenaires |
| 9 | A | réunissent | B | assemblent | C | rassemblent | D | comprennent |

10 A projets B plans C objectifs D préférences

Ключ

Вопрос	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ответ	C	D	A	B	D	C	D	C	B	A

ЧАСТЬ II

Choisissez la bonne réponse:

11 Tu ... des folies mais quelle élégance.

- A as fait
- B ai fait
- C a fait
- D ont fait

12 Regarde ces belles roses que Gérard m'a

- A offert
- B offerts
- C offerte
- D offertes

13 Elle ... les vieux journaux à la cave.

- A a descendu
- B est descendue
- C est descendu
- D a descendue

14 Leurs parents ... ont enseigné la politesse.

- A le
- B la
- C lui
- D leur

15 As-tu compris toutes mes questions ? – Oui , je ... ai toutes comprises.

- A le
- B la
- C les
- D leur

16 La victoire d'une équipe (*dépendre*) de sa cohésion.

- A dépend
- B dépendent
- C dépends
- D dépende

17 (*Savoir*) discerner le vrai du faux.

- A sais
- B savez
- C saches
- D sache

- 18 Les jurés ... ont jugés coupables.
 A le
 B la
 C les
 D leur
- 19 Je (*préférer*) la chanson « Belle » dont je connais toutes les paroles.
 A a préféré
 B est préféré
 C ai préféré
 D as préféré
- 20 Ils me disent que je dois ... attendre ici demain soir.
 A lui
 B leur
 C moi
 D les

Ключ

Вопрос	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Ответ	A	D	A	D	C	A	D	C	C	D

V. Список рекомендованной литературы

1. Веселова В.А. Практический курс французского языка [Текст] : в 2 ч.: учеб. для студентов неязыковых вузов / В. А. Веселова, Г. А. Балжи. – М.: Дрофа, 2007. – (Высшее образование). – 445 с.
2. Громова О.А., Алексеева Г.К. Практический курс французского языка.- М.: «Черо», 2002. – 432 с.
3. Жукова Н. В., Самсонова О. Б. Французский язык для юристов. Учебник и практикум. – М. 2016. – 317 с.
4. Загряжкина Т.Ю., Рудченко Л.С. Французский язык для студентов естественно – научных и технических специальностей. – М.: Гардарика, 2004. – 191 с.
5. Змеева Т.Е. Французский язык для экономистов Le Francais Economiq[ue] [Текст] : учеб. пособие / Т. Е. Змеева, И. В. Николаева, М. В. Прилепская . – М. : Междунар. отношения, 2005. - 208 с.
6. Крючков Г.Г. Французька мова. Прискорений курс. – Київ «Вища школа». –1994. – 319 с.
7. Мамичева В. Т. Французский язык. Пособие по переводу технических текстов с французского языка на русский: Учеб. пособие для учреждений высшего образования/ В.Т. Мамичева.- 4-е изд., испр. и доп.- М.: Высш. шк., 2005.– 180 с.
8. Посібник з навчання читанню та розумінню текстів з ботаніки (французька мова). – Донецьк, 2000. – 67 с.
9. Посібник з навчання читанню та розумінню текстів з економіки (французька мова). – Донецьк, 2000. – 86 с.
10. Русско-французский словарь современного делового языка (экономика) [Текст] : [более 20 000 слов и понятий] / сост. И. В. Ивлиева. — Ростов-на-Дону : Феникс, 2008. – 286 с.

11. Соколова Т.В. Франкоговорящие страны. История и современность.- М., 2003. – 209 с.
12. Толстиков С.А. Французский язык для юристов. Учебник для бакалавров. – М. 2016. – 45 с.
13. Турусова А.М. Тексты на французском языке для студентов-физиков. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1971. – 81 с.
14. Учебник французского языка: Учеб. для I курса гуманитар. фак. ун-тов/ Ю.И. Сулова, В.Н.Рыбалка, Н. Н. Абрамова и др. – 4-е изд., испр. и доп.- М.: Высш. шк., 2001. – 302 с.
15. Французский язык для юристов [Текст] : учеб. пособие / сост. Г. Е. Журбенко . – М.: Городец, 2004. – 136 с .
16. Parlez-vous français? Вы говорите по-французски?» Сборник по развитию навыков устной речи. Хабибуллина Э.Х. и др. М., 2001 – 74 с.
17. Capelle G.Le Nouvel espace. Méthode de français. – Paris: Hachette, 1998. – 98 pp.
18. Cridlig Jean-Marie, Girardet, Jacky. Panorama de la langue française 1: livre d'élève. Paris: CLE International, 2004.— 191 pp.
19. Girardet J., Pêcheur J. Campus. Méthode de Français, 1-2. – Paris: Clé International, 2004. – 127 pp.
20. Girardet, Jacky. Panorama de la langue française 1: cahier d'exercices.. Paris : CLE International, 2004.—127 pp.
21. Kellnerová P. Le Français pour les juristes Université Masaryk de Brno, Faculté de Droit. 2006 — 48 p.

Использованная литература

- 1.Иванова В. И. Реализация Болонских идей в России: нормативные противоречия// Знание. Понимание. Умение. – 2005. – № 3. – С. 70-74.
- 2.Кислицын К. Н. Болонский процесс как проект для Европы и для России// Электронный журнал «Знание. Понимание. Умение». — 2010. — № 11 — Высшее образование для XXI века. М.: 2010. – С. 17-22.
- 3.Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка / Департамент современных языков Директората по образованию, культуре и спорту Совета Европы; Перевод выполнен на кафедре стилистики французского языка МГЛУ под общ.ред. проф. К. М. Ирисхановой. — М.: Изд-во МГЛУ, 2003. – С. 31-33.

Интернет-источники

1. Portail de la presse française <http://www.portail-media.com>
2. Federation nationale de la presse française FNPF www.portail-presse.com
3. Federation de revues en sciences humaines et sociales <http://www.revues.org>
4. Centre d'accueil de la presse étrangère CAPE www.capefrance.com
5. Giga presse Guide des journaux du web www.giga-presse.com
6. Centre Français d'exploitation du droit de copie <http://www.cfcopies.com>
7. Portail de la presse francophone:
<http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/presse.ecrite.html>
8. www.sciencedaily.com
9. <http://www.rfi.fr/science>
10. www.fle.fr
11. www.tv5.org
12. www.youtube.com